

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 109 (2018)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Produkte = Produits

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



FPBB Rail  
ist äusserst  
kompakt.

### Kompaktes DIN-Rail-Filter

In Schaltschränken für industrielle Anwendungen im Einphasenbereich (z.B. Steuerungen) ist Platz fast immer Mangelware. Schurter lanciert deshalb die zweistufige Filterfamilie FPBB Rail. Dank dem aussergewöhnlich schlanken Gehäuse (25 mm) benötigt sie äusserst wenig Platz auf der Montageschiene. Die neuen Filter sind optional mit Sicherungshalter oder Geräteschutzschalter erhältlich. Zusätzlich kann bei allen Varianten auch ein Überspannungsschutz (Varistoren) integriert werden. FPBB Rail: drei Schutzarten in einem ultrakompakten Gehäuse.

Schurter AG, 6002 Luzern  
Tel. 041 369 31 11, schurter.com



Ermöglicht eine schnelle Montage.

### Etherline-Leitungen für noch einfachere Konfektion

Minimaler Aufwand beim Anschliessen von Endgeräten, einfache Montage mit nur einem Werkzeug und eine hohe Datenübertragungsrate: Die Etherline PN CAT.6A Fast Connect von Lapp im Sortiment bei Volland vereint all diese wichtigen Eigenschaften. Die neue Hochgeschwindigkeitsleitung ist unter anderem für Kunden im Bereich Maschinen-, Anlagen- und Gerätebau geeignet und kommt in der Industrie- und Gebäudevernetzung zum Einsatz sowie überall dort, wo grosse Datenmengen übertragen werden müssen.

Volland AG, 8153 Rümlang  
Tel. 044 817 97 97, volland.ch



Pratiques, compacts et solides.

### Distributeurs de courant mobiles en caoutchouc dur

Les distributeurs de courant mobiles en caoutchouc dur offrent des raccordements de prises rapidement disponibles. Leur structure compacte et solide avec poignée intégrée fait des boîtiers de distribution mobiles avec câble de raccordement des aides pratiques. Ils sont utilisés quand il faut disposer de suffisamment de raccordements de prises rapidement à un endroit décentralisé. Ils sont également disponibles avec protection du personnel intégrée.

Demelectric SA, 8954 Geroldswil  
Tél. 043 455 44 00, www.demelectric.ch

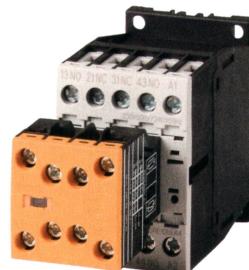


Verhindert Schäden an Bauteilen.

### Neue Lasttrennschalter

Siemens erweitert seine Lasttrennschalter-Reihe 3KF um Varianten mit Sitor-Sicherungen für den Halbleiterschutz. Mit Lasttrennschaltern lassen sich elektrische Betriebsmittel auch unter Last sicher ein- und ausschalten. Sie schützen Anlagen bei Kurzschluss und verhindern gefährliche Stromschläge, z.B. bei Wartungsarbeiten. Im Vergleich zu Lasttrennschaltern mit NH-Sicherungen schalten die neuen Ausführungen mit Sitor-Sicherungen jetzt noch schneller ab. Dies verhindert Schäden an sehr sensiblen elektronischen Bauteilen, beispielsweise in Frequenzumrichtern und Sanftstartern für Motoren.

Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich  
Tel. 0848 822 866, www.siemens.ch



Erhältlich in  
vier Bau-  
grössen.

### Sicherheitsschütze DILMS

Die von Eaton entwickelten Sicherheitsschütze DILMS schalten zuverlässig in sicherheitsgerichteten Anwendungen. Im Mittelpunkt steht dabei immer die Sicherheit des Anwenders. Durch die Verbindung bewährter Technologie mit den neusten Sicherheitsstandards sind die Sicherheitsschütze DILMS eine sichere Wahl für jede Maschine und Anlage.

Alle Varianten der DILMS sind mit einem vormontierten, nicht lösbar aufbauhilfsschalter ausgestattet. Dieser verfügt sowohl über Spiegelkontakte als auch über eine Zwangsführung und macht die Anwendung noch sicherer.

Eaton Industries GmbH, 8307 Effretikon  
Tel. 058 458 14 14, www.eaton.ch



CI - Cable Identifier.

### Effektive Kabelidentifizierung

Die Identifizierung eines Kabels vor dem Schneiden oder vor Montagevorgängen ist wichtig, denn eine Fehlausage kann für den Kabelmonteur lebensgefährlich sein. Für eine noch einfachere und sichere Arbeitsweise wurde das Kabelauslesesystem CI konzipiert. Das System besteht aus dem Stromimpulsgenerator CI TX (Spitzenstrom 100 A) und dem Empfänger CI RX. Der Messstrom verursacht um das Kabel ein elektromagnetisches Feld, welches erfasst, synchronisiert und auf der LED-Skala angezeigt wird.

Interstar AG, 6330 Cham  
Tel. 041 741 84 42, www.interstar.ch